

Протокол

№

гр. София, 11.06.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 19 състав, в
публично заседание на 11.06.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Доброслав Руков

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **3626** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

При спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на поименното повикване в 10,49 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. Г. К. И. (I. G. Q. I.), ГРАЖДАНИН НА П. – редовно призован, не се явява, представлява се от АДВ. Д., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ НАЧАЛНИК ОТДЕЛ „МИГРАЦИЯ“ – СДВР – редовно призован, не се явява, представлява се от ЮРК. В., с пълномощно от днес.

Не се явява назначеният преводач от арабски език Д. Татуз, вместо него се явява М. А. Ю., преводач от арабски език.

СЪДЪТ

НАЗНАЧАВА М. А. Ю. за преводач от арабски език.

СЪДЪТ,

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност.

Предвид неявяването на жалбоподателя, съдът намира, че превод в днешното съдебно заседание няма да бъде извършван, като за явяването на преводача М. А. Ю., съдът намира, че следва да му определи възнаграждение в размер на 30 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото,

ОПРЕДЕЛИ:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

АДВ. Д.: Поддържам жалбата.

ЮРК. В.: Оспорвам жалбата.

СЪДЪТ, съобразявайки становищата на страните намира, че между тях не са налице предпоставки за сключване на споразумение, поради което на основание чл. 146 от ГПК във връзка с чл. 144 от АПК

ОПРЕДЕЛИ:
ДОКЛАДВА ДЕЛОТО

Производството е по реда на чл. 24в, ал. 19 и чл. 26, ал. 11 от Закона за чужденците в Република България (ЗЧРБ), във връзка с чл. 145 и следващите от АПК.

Делото е образувано по жалба на И. Г. К. И. (I. G. Q. I.), гражданин на П., чрез адвокат Л. Д. срещу Заповед № 513з-1840/07.02.2025 г. за отказ за продължаване на срока за пребиваване в Република България на Началника на отдел „Миграция“ – СДВР.

С определението за насрочване на делото, съдът е разпределил доказателствената тежест между страните, като е дал на същите указания по реда на чл. 170, ал. 2 от АПК, чл. 154, ал. 1 от ГПК, приложим на основание чл. 144 от АПК.

АДВ. Д.: Запозната съм с административната преписка. Считам, че тя е представена в цялост. Да се приеме.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА заверените копия от документи, съдържащи се в преписката по издаването на оспорения акт като доказателства по делото.

АДВ. Д.: Моля да бъдат изискани справки от Автоматична информационна система „Граничен контрол“ по отношение на процесните периоди, посочени в заповедта във връзка с това дали жалбоподателят е пребивавал на територията на Република България, включително дали е бил сам, или заедно със своето семейство – съпругата и трите си деца. Моля да бъде допуснат един свидетел при режим на довеждане за установяване на факти и обстоятелства във връзка с пребиваването на г-н И. на територията на Република България и в частност в посоченото жилище. Представям и моля да приемете едно от платежните нареждания във връзка със заплащане на наема, както и договора за наем, който е приложен и към преписката. Свидетелят, който водим е наемодателя на г-н И., който има преки наблюдения върху това – кога и колко е пребивавало лицето в процесното жилище.

ЮРК. В.: Считам искането за извършване на справка за относимо и не възразявам. По отношение на искането за изслушване на свидетел считам, че същото е неоснователно, предвид всички доказателства, приложени към преписката, от които е видно, че са извършени две проверки за установяване дали лицето живее на посочените адреси, за които е констатирано, че никой не познава въпросното лице и то не е пребивавало там. Да се приемат днес представените документи от адв. Д..

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представените от адв. Д. писмени документи като доказателства по делото.

УКАЗВА на адв. Д., че представеният документ на чужд език няма да бъде взет предвид при постановяването на крайния съдебен акт, в случай че не бъде представен в надлежен превод.

СЪДЪТ ЗАДЪЛЖАВА на основание чл. 192 от ГПК, приложим на основание чл. 144 от АПК Главна дирекция „Гранична полиция“ в 7-дневен срок от получаване на съобщение, да представи справка, относно влизания и излизания на територията на Република България на чуждестранния гражданин И. Г. К. И. (I. G. Q. I.), лице без гражданство за периода от 01.09.2024 г. до 21.02.2025 г. СЪДЪТ ДОПУСКА до разпит един свидетел при режим на довеждане за установяване на посочените от адв. Д. обстоятелства.

АДВ. Д.: Моля да задължите „Гранична полиция“ да представи информация, относно това дали семейството на жалбоподателя, което се състои от още четирима членове е пребивавало през последната година на територията на страната.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ без УВАЖЕНИЕ искането на адв. Д. за задължаване на „Гранична полиция“ за предоставяне на информация относно пребиваване на територията на страната на членове на семейството на жалбоподателя, предвид на обстоятелството, че правото на пребиваване е лично и основанията за неговото възникване, в общия случай не се определят от основанията за възникване на право на пребиваване на членове на семейството на чуждестранния гражданин.

СЪДЪТ сменя самоличността на допуснатия свидетел по представения личен документ, а именно разрешение за пребиваване.

М. К. О. Х. САНКАР:

СЪДЪТ ЗАПИТВА свидетеля дали говори български.

СЪДЪТ КОНСТАТИРА, че свидетелят не владее български език, поради което намира, че следва да разпита същия чрез явилия се преводач М. А. Ю., поради което

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТМЕНЯ разпореждането, с което М. А. Ю. е освободен от задължението си да даде превод в днешното съдебно заседание.

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Владеа арабски.

СЪДЪТ сменя самоличността на свидетеля, чрез преводача и по представеното удостоверение за пребиваване:

М. К. О. Х. САНКАР: На 65 години, гражданин на С., не съм осъждан, нямам роднинска връзка с г-н И. И..

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл. 290 от НК. На същия бяха разяснени правата му по чл. 166 от ГПК.

ОБЕЩА да каже истината.

СЪДЪТ пристъпи към разпит на свидетеля, чрез преводача:

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Живея в България от 2014 г. Не съм бежанец. Имам фирма и бизнес в България. Аз имам много имоти в България. Притежавам два имота, единият от които е в [населено място], „М. ливади“, [улица] – това е триетажен блок. В тази сграда имам два апартамента, които са мезонети, единият даже е с три етажа. Аз ги давам под наем, най-вече на студенти, защото знам, че са скромни и добри хора. Познавам г-н И. И.. Запознах се с него чрез един приятел и разбрах, че търси апартамент под наем, за това му дадох само една от стаите в единия от апартаментите под наем. Това стана през януари 2025 г. Имаме договор за наем. Направихме официален договор за наем, регистриран в НАП.

СЪДЪТ ПРЕДЯВЯВА на свидетеля днес представения договор за наем.

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да аз съм разписал този договор за наем.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА:

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Аз съм собственик на „ОСС Г. К. ЕС“ и съм едноличен собственик. Видях г-н И. да се нанася. Стаята, която му дадох под наем е обзаведена. Аз знам, че той живее сам. Не знам с какво се занимава. Каза ми, че често пътува в чужбина. Имаше случай, в който имаше някаква повреда по водопроводната система – за това ми се обадиха квартирантите отдолу. Аз му звъннах по телефона, но той ми каза, че не е в България в момента – това беше някъде в края на март месец. Преди това имаше случай, когато имах работа в жилището и го потърсих и той беше там.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. Д.:

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Наемите понякога стават чрез преводи от П., от чужбина, а в България стават в кеш. Когато ми плати в брой, аз ги вкарвам по сметката на фирмата, точно под неговото име, защото такива са изискванията на НАП. Всичко е редовно документирано.

НА ВЪПРОСИ НА ЮРК. В.:

СВИДЕТЕЛЯТ /чрез преводача/: Аз живея на същия адрес, в същия блок, но аз живея в друг вход. Аз живея във вх. Б, в същия блок, а наемателят е във вх. В – вероятно в договора има грешка. Това жилище, което съм отдал под наем на г-н И. е № В-20. Познавам домоуправителя И. Д.. Не съм го информирал за лицата, на които съм отдал апартаменти под наем.

ЮРК. В.: Нямам повече въпроси.

СЪДЪТ след приключване на разпита освободи свидетеля от залата, като му върна личния документ.

АДВ. Д.: Не мога да твърдя дали доверителят ми ще се яви в следващото съдебно заседание.

ЗАДЪЛЖАВА адв. Д. най-късно до 30.06.2025 г. да уведоми съда дали жалбоподателят ще се яви в следващото съдебно заседание, с оглед ангажирането на преводач. В случай, че не бъде подадено такова заявление, делото няма да бъде отлагано.

СТРАНИТЕ /поотделно/: За момента нямаме други доказателствени искания.

Съобразявайки участието на преводача М. А. Ю., СЪДЪТ намира, че на същия следва ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО възнаграждение в размер на 130 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 11.07.2025 година, от 13,45 часа, за която дата и час страните – уведомени чрез пълномощниците си.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,21 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: